



MINISTERIO DE VIVIENDA
INSTITUTO DE LEGALIZACIÓN DE LA PROPIEDAD

CONTRATO No. CP-08-2024

CONTRATACIÓN POR COMPARACION DE PRECIOS DENOMINADA
“SERVICIO DE AROMATIZACION AMBIENTAL Y DESODORIZACION”

DAVID ERNESTO HENRÍQUEZ CANJURA, mayor de edad , del
domicilio de departamento de portador de mi Documento
Único de Identidad

actuando en nombre y representación en mi calidad de Director Ejecutivo del
INSTITUTO DE LEGALIZACIÓN DE LA PROPIEDAD, Institución descentralizada,
adscrita a la Presidencia de la República, en adelante denominada ILP, con Número de
Identificación Tributaria:

calidad que compruebo con: a) Decreto Ejecutivo
número dieciséis de fecha veintiséis de febrero de mil novecientos noventa y uno y sus
reformas, publicado en el Diario Oficial número cuarenta, Tomo trescientos diez, de fecha
veintisiete de febrero de mil novecientos noventa y uno, mediante el cual se creó el
Instituto Libertad y Progreso, hoy Instituto de Legalización de la Propiedad, del cual consta
que la administración y dirección del ILP estará a cargo de un Director nombrado por el
Consejo Directivo y ratificado por el Presidente de la República; b) Decreto Ejecutivo
número dieciséis de fecha treinta de enero de dos mil doce publicado en el Diario Oficial
número veintiuno Tomo trescientos noventa y cuatro de fecha uno de febrero de dos mil
doce, mediante el cual se cambió la denominación del Instituto Libertad y Progreso por el
de Instituto de Legalización de la Propiedad. c) Acuerdo del Consejo Directivo del ILP CD.
No. 0019/2019 del Acta número Cuatro correspondiente a la sesión ordinaria número
Cuatro celebrada en fecha tres de septiembre de dos mil diecinueve, por el cual se
acuerda nombrarme como Director Ejecutivo del ILP; d) Acuerdo Ejecutivo número
trescientos cincuenta y dos, de fecha trece de septiembre de dos mil diecinueve,
publicado en el Diario Oficial





MINISTERIO DE VIVIENDA
INSTITUTO DE LEGALIZACIÓN DE LA PROPIEDAD

número ciento setenta y cinco, Tomo número cuatrocientos veinticuatro, el diecinueve de septiembre de dos mil diecinueve, por medio del cual el señor Presidente de la República de El Salvador, Nayib Armando Bukele Ortiz, me ratifica en el cargo de Director Ejecutivo del ILP; en consecuencia, facultado para suscribir actos como el presente; quien en este instrumento me denominaré el **CONTRATANTE**, por una parte; y por otra parte

KAREN BEATRIZ QUEZADA RODRÍGUES, mayor de edad,

del domicilio de _____ y

departamento de _____, con Documento Único de Identidad

actuando en carácter de Representante Legal de la Sociedad **“CLEAN AIR, SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE”** que se abrevia **“CLEAN AIR S.A. DE C.V.”** personería que se acredita con: a) Credencial de Elección de Administrador único propietario inscrita en el Registro de Comercio al

del

registro de sociedades,

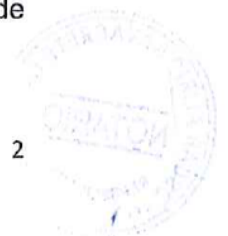
de fecha dieciocho de agosto de dos mil veinte. b) Testimonio de Escritura Pública de Constitución de Sociedad de la sociedad **CLEAN AIR, SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE** que se abrevia **“CLEAN AIR S.A. DE C.V.”**, ante los oficios notariales **José Rigoberto de Orellana Eduardo**,

, inscrito en el Registro de comercio al Número _____

del Libro _____ del registro de sociedades, del

en el cual consta que me encuentro ampliamente facultada para otorgar actos como el presente. En dicha escritura está acreditada la personería con que actuó el poderdante en nombre de la sociedad y existencia legal de la misma; y con número de identificación tributaria

quien en transcurso de este instrumento me denominaré **EI CONTRATISTA**; y en las calidades antes expresadas **MANIFESTAMOS**: Que hemos acordado otorgar, y en efecto otorgamos, el presente Contrato No. CP-08-2024 proveniente del proceso de Comparación de Precios denominado: **“SERVICIO DE**





MINISTERIO DE VIVIENDA

INSTITUTO DE LEGALIZACIÓN DE LA PROPIEDAD

AROMATIZACION AMBIENTAL Y DESODORIZACION", de conformidad a la Ley de Compras Públicas, que en adelante se denominará LCP, y a las cláusulas que se detallan a continuación: **I) OBJETO DEL CONTRATO:** El contratista se compromete a prestar el servicio de aromatización y desodorización ambiental para el Instituto de Legalización de La Propiedad, según detalle siguiente:

ITEM	DESCRIPCION	PRECIO MENSUAL	COSTO TOTAL
1	12 SISTEMA DE DESODORIZACION DE SANITARIOS		
2	5 SISTEMA DE AROMATIZACION DE AMBIENTES	\$139.21	\$1,670.52
3	3 FILTRO ANTISPLASH		
4	2 MOPA 24"		
5	1 ALFOMBRA 3X4 NEGRA		
Total con IVA incluido			\$1,670.52

II) DOCUMENTOS CONTRACTUALES: Forman parte integral del contrato los siguientes documentos: a) La Solicitud de Contratación de la Unidad Solicitante, b) Solicitud de Ofertas; c) Oferta técnica y económica presentadas por el contratista; d) Resolución de Resultados y adjudicación del servicio; e) Garantías; y otros documentos que emanaren del presente contrato, los cuales son complementarios entre sí y serán interpretados en forma conjunta. **III) FUENTE DE LOS RECURSOS, PRECIO Y FORMA DE PAGO:** Las obligaciones emanadas del presente instrumento serán cubiertas por Fondos GOES o Recursos Provenientes de Convenios. El contratante se compromete a cancelar al contratista la cantidad de **UN MIL SEISCIENTOS SETENTA CON 52/100 DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (\$1,670.52)**, precio incluye IVA, en la forma siguiente: **DOCE CUOTAS MENSUALES de CIENTO TREINTA Y NUEVE CON 21/100 DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (\$139.21)**, IVA incluido, Los pagos se realizarán en la forma antes descrita, los cuales serán avalados mediante informes emitidos por el Administrador de Contrato y serán presentados a la Gerencia Administrativa Financiera, el pago se hará por medio de cheque, El trámite de pago se realizará en la Gerencia Administrativa Financiera, ubicada en el Centro





MINISTERIO DE VIVIENDA

INSTITUTO DE LEGALIZACIÓN DE LA PROPIEDAD

Comercial Loma Linda, Local 1D, Calle Loma Linda y Alameda Manuel Enrique Araujo, Colonia San Benito, San Salvador; el Contratista presentará factura de consumidor final a cobro, se le entregará el respectivo QUEDAN, el cual será efectivo en un plazo no mayor de quince días posteriores a la recepción de la factura. **IV) PLAZO DE CONTRATO Y VIGENCIA:** La vigencia del presente contrato será de doce meses, contados desde el uno de enero de dos mil veinticuatro al treinta y uno de diciembre de dos mil veinticuatro. **V) GARANTÍAS:** Para garantizar el cumplimiento de las obligaciones derivadas del presente contrato el contratista otorgará a favor del Instituto de Legalización de La Propiedad, Garantía de Cumplimiento Contractual, de conformidad al artículo ciento veintiséis de la LCP, equivalente al DIEZ POR CIENTO (10%) del valor contratado; la cual tendrá vigencia de un año, contado a partir de la fecha de suscripción del contrato y deberá entregarse a la Unidad de Compras Públicas del Instituto de Legalización de La Propiedad, dentro de los ocho días hábiles, después de la fecha de suscripción de la referida garantía. **VI) ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO:** El seguimiento al cumplimiento de las obligaciones contractuales estará a cargo del Administrador de Contrato. El Contratante designa a la Jefa de la Unidad de Compras Públicas como Administrador del Contrato, teniendo como atribuciones las establecidas en los Artículos ciento sesenta y uno y ciento sesenta y dos de la LCP. **VII) ACTA DE RECEPCIÓN:** Corresponderá al Administrador del Contrato en coordinación con el contratista, la elaboración y firma de las actas de recepción, parciales o finales. **VIII) MODIFICACIÓN:** El presente contrato podrá ser modificado o ampliado en sus plazos y vigencia antes del vencimiento de su plazo, de conformidad a lo establecido en el artículo ciento cincuenta y ocho de la LCP, debiendo emitir la contratante el correspondiente acuerdo, debiendo el contratista en caso de ser necesario modificar o ampliar los plazos y montos de la Garantía de Cumplimiento Contractual, Funcionamiento o Calidad de bienes u otras existentes según el objeto contractual según lo indique el contratante y formará parte integral de este contrato. **IX) CESIÓN:** Salvo autorización expresa del Instituto de Legalización de La Propiedad, el contratista no podrá transferir o ceder a ningún título, los derechos y obligaciones que emanan del





MINISTERIO DE VIVIENDA
INSTITUTO DE LEGALIZACIÓN DE LA PROPIEDAD

presente contrato. La transferencia o cesión efectuada sin la autorización antes referida dará lugar a la caducidad del contrato, procediéndose además a hacer efectiva la garantía de cumplimiento de contrato. **X) PRÓRROGA:** El presente contrato podrá ser prorrogado por una sola vez, por un plazo igual o menor al originalmente contratado, siempre que las condiciones del mismo mantengan favorables a la institución y que no existe una mejor opción, de conformidad al artículo ciento cincuenta y nueve de la LCP. **XI) CONFIDENCIALIDAD:** El contratista se compromete a guardar la confidencialidad de toda información revelada por el contratante, independientemente del medio empleado para transmitirla, ya sea en forma verbal, escrita o digital, y se compromete a no revelar dicha información a terceras personas, salvo que el contratante lo autorice en forma escrita. El contratista se compromete a hacer del conocimiento únicamente la información que sea estrictamente indispensable para la ejecución encomendada y manejar la reserva de la misma, estableciendo las medidas necesarias para asegurar que la información revelada por la contratante se mantenga con carácter confidencial y que no se utilice para ningún otro fin. **XII) SANCIONES:** En caso de incumplimiento el contratista expresamente se somete a las sanciones que emanaren de la LCP, ya sea imposición de multa por mora, inhabilitación, extinción, las que serán impuestas siguiendo el debido proceso por el contratante, a cuya competencia se somete para efectos de su imposición. **XIII) SANCIONES POR INCUMPLIMIENTO:** en caso de incumplimiento mora en la ejecución de las obligaciones establecidas en el presente contrato, se aplicarán el proceso sancionatorio de multa de conformidad a lo establecido en el artículo ciento setenta y cinco de la LCP. **XIV) CAUSALES DE EXTINCIÓN CONTRACTUAL:** Sin perjuicio de lo establecido en la LCP, el presente contrato podrá extinguirse a) por el cumplimiento del objeto del mismo, b) por mora del contratante en el pago, por más de noventa días de la factura presentada por el contratista. c) por incumplimiento inicial o reiterado de "EL CONTRATISTA" al brindar el servicio en la forma, tiempo y precio convenido en el presente contrato d) Cuando "EL CONTRATISTA" no cumpla con todas las cláusulas establecidas en el presente contrato; e) Cuando el servicio prestado no sea entregado y recibido a entera satisfacción de "EL





MINISTERIO DE VIVIENDA

INSTITUTO DE LEGALIZACIÓN DE LA PROPIEDAD

CONTRATANTE". f) Por la falta de presentación por parte del "EL CONTRATISTA" de las garantías en el plazo establecido en el contrato. **XV) TERMINACIÓN BILATERAL:** Las partes contratantes podrán acordar la extinción de las obligaciones contractuales en cualquier momento, siempre y cuando no concurra otra causa de terminación imputable al contratista y que por razones de interés público hagan innecesario o inconveniente la vigencia del contrato, sin más responsabilidad que la que corresponda a la ejecución del servicio parcialmente ejecutado. **XVI) SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS:** En caso de conflicto ambas partes se someten a sede judicial señalando para tal efecto como domicilio especial la ciudad de San Salvador, a la competencia de cuyos tribunales se someten; en caso de embargo a el contratista, el contratante nombrará al depositario de los bienes que se le embargaren a el contratista, quien releva al contratante de la obligación de rendir fianza y cuentas, comprometiéndose el contratista a pagar los gastos ocasionados, inclusive los personales aunque no hubiere condenación en costas. **XVII) INTERPRETACIÓN DEL CONTRATO:** El Instituto de Legalización de La Propiedad, se reserva la facultad de interpretar el presente contrato, de conformidad a la Constitución de la República, la LCP, demás legislación aplicable, y los Principios Generales del Derecho Administrativo y de la forma que más convenga a sus intereses con respecto a la prestación objeto del presente instrumento, pudiendo en tal caso girar las instrucciones por escrito que al respecto considere convenientes. El contratista expresamente acepta tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento a las instrucciones que al respecto dicte el Instituto de Legalización de La Propiedad. **XVIII) MARCO LEGAL:** El presente contrato queda sometido en todo a la LCP, la Constitución de la República y en forma subsidiaria a las Leyes de la República de El Salvador, aplicables a este contrato. **XIX) NOTIFICACIONES Y COMUNICACIONES:** El contratante señala como lugar para recibir notificaciones en Instituto de Legalización de la Propiedad (ILP), Centro Comercial Loma Linda Local 1-B. Entre Calle Loma Linda y Alameda Manuel Enrique Araujo, Colonia San Benito, San Salvador y el contratista señala para el mismo efecto





MINISTERIO DE VIVIENDA
INSTITUTO DE LEGALIZACIÓN DE LA PROPIEDAD

la siguiente dirección:

Todas las comunicaciones o notificaciones referentes a la ejecución de este contrato serán válidas solamente cuando sean hechas por escrito en las direcciones que las partes han señalado. En fe de lo cual suscribimos el presente contrato, en la ciudad de San Salvador, departamento de San Salvador, a los tres días del mes de enero de dos mil veinticuatro.



EL CONTRATANTE



EL CONTRATISTA



la ciudad de San Salvador, departamento de San Salvador, a las diecisiete horas, del día tres de enero de dos mil veinticuatro; ANTE MI, **OSCAR ALIRIO GAVARRETE GALDAMEZ**, del domicilio , departamento de comparecen los señores: **DAVID ERNESTO HENRÍQUEZ CANJURA**, mayor de edad , del domicilio de departamento de persona a quien conozco e identifiqué con Documento Único de Identidad y Número de Identificación Tributaria

actuando en nombre y representación en su calidad de Director Ejecutivo del INSTITUTO DE LEGALIZACIÓN DE LA PROPIEDAD, Institución descentralizada, adscrita a la Presidencia de la República, en adelante denominada ILP, con Número de Identificación Tributaria:

, personería que DOY FE de ser legítima y suficiente por haber tenido a la vista: a) Decreto Ejecutivo número dieciséis de fecha veintiséis de febrero de mil novecientos noventa y uno y sus reformas, publicado en el Diario Oficial número cuarenta, Tomo trescientos diez, de fecha veintisiete de febrero de mil novecientos noventa y uno, mediante el cual se creó el Instituto Libertad y Progreso, hoy Instituto de Legalización de la Propiedad, del cual consta que la administración y dirección del ILP estará a cargo de un Director nombrado por el Consejo Directivo y ratificado por el Presidente de la República; b) Decreto Ejecutivo número dieciséis de fecha treinta de enero de dos mil doce publicado en el Diario Oficial número veintiuno Tomo trescientos noventa y cuatro de fecha uno de febrero de dos mil doce, mediante el cual se cambió la denominación del



MINISTERIO DE VIVIENDA
INSTITUTO DE LEGALIZACIÓN DE LA PROPIEDAD

Instituto Libertad y Progreso por el de Instituto de Legalización de la Propiedad. c) Acuerdo del Consejo Directivo del ILP CD. No. 0019/2019 del Acta número Cuatro correspondiente a la sesión ordinaria número Cuatro celebrada en fecha tres de septiembre de dos mil diecinueve, por el cual se acuerda nombrar como Director Ejecutivo del ILP

David Ernesto Henríquez Canjura; d) Acuerdo Ejecutivo número trescientos cincuenta y dos, de fecha trece de septiembre de dos mil diecinueve, publicado en el Diario Oficial número ciento setenta y cinco, Tomo número cuatrocientos veinticuatro, el diecinueve de septiembre de dos mil diecinueve, por medio del cual el señor Presidente de la República de El Salvador, Nayib Armando Bukele Ortiz, lo ratifica en el cargo de Director Ejecutivo del ILP; en consecuencia, está facultado para suscribir actos como el presente, que en lo sucesivo de este contrato se denominará **"EL CONTRATANTE"** y **KAREN BEATRIZ QUEZADA RODRÍGUES**, mayor de edad,

del domicilio de _____ y departamento de _____

con Documento Único de Identidad _____

actuando en carácter de Representante Legal de la Sociedad **"CLEAN AIR, SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE"** que se abrevia **"CLEAN AIR S.A. DE C.V."** personería que se acredita con: a) Credencial de Elección de Administrador único propietario inscrita en el Registro de Comercio al

_____ del registro de sociedades,

_____ , de fecha dieciocho de agosto de dos mil veinte. b) Testimonio de Escritura Pública de Constitución de Sociedad de la sociedad CLEAN AIR, SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE que se abrevia **"CLEAN AIR S.A. DE C.V."**, ante los oficios _____ José Rigoberto de Orellana Eduardo, el día veintitrés de agosto del año dos mil siete, inscrito en el Registro de comercio al Número _____ del Libro

_____ del registro de sociedades, del

_____ de fecha dos de octubre de dos mil siete, en el cual consta que me encuentro ampliamente facultada para otorgar actos como el presente. En dicha



MINISTERIO DE VIVIENDA
INSTITUTO DE LEGALIZACIÓN DE LA PROPIEDAD

escritura está acreditada la personería con que actuó el poderdante en nombre de la sociedad y existencia legal de la misma;

y con número de identificación tributaria

quien en transcurso de este instrumento denominaré El **CONTRATISTA**, y en las calidades antes expresadas **ME DICEN**: Que reconocen como suyas las firmas que calzan en el anterior Contrato No. CP-08-2024 proveniente del proceso de Comparación de Precios denominado: **“SERVICIO DE AROMATIZACION AMBIENTAL Y DESODORIZACION”**, conforme al cual el contratista prestará el servicio descrito en la cláusula primera del anterior contrato y la contratante pagará por dicho servicio al contratista la cantidad de **UN MIL SEISCIENTOS SETENTA CON 52/100 DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (\$1,670.52)**, precio incluye IVA, en la forma siguiente: **DOCE CUOTAS MENSUALES de CIENTO TREINTA Y NUEVE CON 21/100 DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (\$139.21)**, IVA incluido, en la forma descrita en la cláusula tercera del anterior contrato, reconociendo las demás condiciones, términos y sometimientos. Yo el Suscrito Notario DOY FE: Que son **AUTÉNTICAS**, las firmas que calzan el documento anterior por haber sido puestas de su puño y letra por las comparecientes, a quienes expliqué los efectos legales de la presente Acta Notarial que consta de cinco hojas de papel común; y leído que les hube íntegramente lo escrito, ratifican su contenido por estar redactado conforme a sus voluntades y firmamos DOY FE.



EL CONTRATANTE

EL CONTRATISTA



